



麥瑞冰可能聽  
過先人爲主的輩語  
，以張炳的過份

懲勤是不懷好意，  
恨在心，揚言只要找得證據，一定

把那傢伙好好的教訓。  
這一天農歷除夕，劉谷友的

太太攜帶女返大陸過年，只劉一  
人在家。

另外的姓黎人家，一家五口都  
在家內。

時已深夜十分，黎浩然和兩個  
孩子已入睡，床位上的七旬老婦劉  
蓮，更絕上牀休息，只有身为主

婦的麥瑞冰因料理過年物品，尚在  
廚房工作。

工作快，要否事時，瞥見張炳在  
廚房門口探口探腦，面現詭笑。

麥瑞冰認為此人不懷好意，匆  
忙把各物部署元畢，抹抹手從廚房  
步出。

在離廚房沒多遠處，又碰上張  
炳。

張炳又對她詭  
笑，隨即雙目下垂  
，麥瑞冰暗自納罕  
，偶然一眼望向前  
方，只見張炳半睡  
半醒，睜大眼睛，驚  
奇地看著她。

張炳不禁一怔  
，忙將痰盂丟下，走回自己居住的房間  
裡。

屋內兩個大男人——黎浩然和  
劉谷友，亦磨拳擦掌，在旁助威  
，聲聲謂非憲戒這名色狼不可。

兩位誤會了，我其實沒幹過  
那樣的事！張炳在胸口被抓着時忙  
加分辯。

黎浩然怒不可遏，悻悻走進張  
炳的房裏，像老鷹抓小雞似的把他  
揪出。

劉谷友亦磨拳擦掌，在旁助威  
，聲聲謂非憲戒這名色狼不可。

「還說沒有！」黎浩然一記鉤  
拳，打得張炳幾乎昏倒地上。

麥瑞冰亦在旁指證，說張炳平  
日屢次向她調戲，現在又展露下  
體，正是禽獸行爲，必須認真懲戒

，只打他一記，太便宜這禽獸了。」

## 樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.  
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada  
號八式一至式一街西定士喜華哥溫  
Tel. 688-6631 (3 Lines)

營業時間：下午十時半至午夜十二時半

逢星期三休息

歡迎預定

菜

粵

宗

正

早

午

茶

美

點

斯毛修理汽車

Seymour Collision Ltd.  
1340 Seymour St., Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel. 682-1804  
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.  
TEL: 688-0837 688-3135

凡有撞汽車意外發生，  
記登下對方姓名汽車牌號，  
並用特別優待。

經理人：馮繼忻，林蔭棠啓

## 禍大門滅命十屍九

司公實打片

Pender Realty 682-1851

611 MAIN ST., VANCOUVER,

電話：

六八一·一八五一

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

早午茶市

茗茶美點

晚飯小酌

喜筵壽誕

社團宴會

貴賓廳房

龍鳳禮堂

社團宴會

貴賓廳房

歡迎預定

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

商業環房設計新舊電火按裝修理

快捷可靠 收費特廉

聯合演唱

孟 蕙小姐

劉玲君小姐

仲珍花小姐

音樂夜總會部

山地野女郎

酒菜部

晚飯宵夜。

茶市部

喜慶歌舞

音樂夜總會部

對新穎研究有十餘年之經驗，個別工程

各有不同，凡對兒女大學教育課費全

・家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保

險，建意股東等各種保險，如蒙賜詢，請

電話：733-8887

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人總理 QUON ENG

2695 GRANVILLE ST.,

736-6637 Res: 324-2039

## 名園大酒店

(茶市部：每星期七天營業)

馬君寰 具政府牌照

劉玲君小姐

仲珍花小姐

音樂夜總會部

山地野女郎

酒菜部

晚飯宵夜。

茶市部

喜慶歌舞

音樂夜總會部

對新穎研究有十餘年之經驗，個別工程

各有不同，凡對兒女大學教育課費全

・家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保

險，建意股東等各種保險，如蒙賜詢，請

電話：733-8887

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人總理 QUON ENG

2695 GRANVILLE ST.,

736-6637 Res: 324-2039

## 加拿大首揆 華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司

加拿大首揆

華人代理伍偉權

人壽保險公司